



Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education

75 Pleasant Street, Malden, Massachusetts 02148-4906

Telephone: (781) 338-3000

TTY: N.E.T. Relay 1-800-439-2370

Información sobre la inscripción escolar para niños que han perdido su vivienda

Las siguientes preguntas frecuentes tienen por objeto proveer información a padres y proveedores de servicios sobre la inscripción de niños y jóvenes que han perdido su vivienda y cómo pueden las escuelas apoyar sus necesidades educacionales. El acceso a la educación pública y la oportunidad de tener éxito están protegidos bajo la ley federal conocida como la Ley de Asistencia en la Educación a Desamparados McKinney-Vento (McKinney-Vento) y reautorizada por la Ley Cada Estudiante Tiene Éxito de 2015. Para una guía sobre cuestiones específicas que están fuera de la información provista aquí, por favor consulte primero al Contacto de Educación para Desamparados del distrito escolar local. El Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts puede brindar asistencia técnica adicional llamando al 781-338-3700.

1. Estoy viviendo con un pariente; ¿están cubiertos mis niños por McKinney-Vento?

Sí, McKinney-Vento cubre a niños que viven en albergues, hoteles, campamentos, automóviles o que viven con amigos o parientes debido a las dificultades económicas o pérdida de la vivienda. Si su vivienda resultó dañada o destruida por huracanes y sus niños no pueden seguir viviendo allí, ellos están cubiertos por McKinney-Vento.

2. ¿Qué es un contacto para desamparados?

McKinney-Vento requiere que cada distrito escolar público designe un contacto para desamparados para asegurar que los niños y jóvenes desamparados se inscriban y concurran inmediatamente a la escuela. La tarea del contacto es ayudar a las familias desamparadas a acceder a los servicios educacionales que necesitan sus niños en las escuelas públicas.

3. ¿Dónde puedo inscribir a mis niños en la escuela?

Debe inscribir a sus niños en la escuela pública del lugar donde reside. Podría ayudar comunicarse con el contacto para desamparados de antemano pero no es necesario.

4. ¿Qué necesito para inscribir a mis niños en la escuela? ¿Qué ocurre si no tengo registros escolares o registros médicos o de vacunaciones conmigo?

Cualquier registro escolar, documentos de tutelaje, certificados de nacimiento o registros médicos que tenga ayudará a las escuelas a colocar a su niño en el lugar más apropiado. Sin embargo, si su familia ha perdido la vivienda **no necesita ningún registro para inscribir inmediatamente a su niño en la escuela pública**. La escuela podría hacerle preguntas sobre las necesidades de su niño para asegurar la colocación en la mejor aula. La escuela también le pedirá información de contacto para emergencias en caso de que su niño se enferme en la escuela o la necesite. Esto puede ser un teléfono celular o el teléfono de la casa o albergue donde se encuentra. Esta es información protegida y la escuela no puede compartirla con nadie fuera de la escuela (incluyendo a propietarios) a menos que usted brinde su consentimiento para su entrega.

5. ¿Cómo accedo a las comidas escolares para mi niño?

Los niños y jóvenes desamparados automáticamente cumplen los requisitos para recibir comidas escolares gratuitas. Esto incluye un almuerzo gratuito y si la escuela sirve el desayuno y/o refrigerios, su niño también los recibirá. El contacto para desamparados se asegurará de que ocurra.

6. ¿En qué actividades escolares puede participar mi niño?

Su niño puede participar en cualquier curso, actividad o evento escolar para los que sean elegibles, incluyendo a programas escolares después de la escuela, ofrecidos por la escuela, equipos deportivos y la escuela de verano. Su niño tiene acceso a la educación especial, servicios del título 1, programas para niños superdotados y talentosos y programas en idioma inglés si fueran necesarios.

7. ¿Necesitan mis niños uniformes escolares?

La mayoría de las escuelas públicas de Massachusetts no requieren uniformes pero algunas sí. Si la escuela donde inscribe a su niño requiere uniformes, deberá proveer a su niño con un uniforme si usted no puede pagar uno.

8. No tengo elementos escolares para mis niños. ¿Me puede ayudar la escuela?

Sí, la escuela puede ayudar con elementos escolares tales como papel, bolígrafos y lápices. Si la escuela usa computadoras o tabletas, debe asegurarse de que su niño tenga acceso al equipo que él o ella necesita para tener éxito en la escuela.

9. Tengo un niño/joven que vive conmigo pero no soy su madre o padre. ¿Puedo inscribir al niño en la escuela?

Sí, los niños y jóvenes que no viven con un padre o tutor legal (conocidos como jóvenes desamparados sin compañía) pueden inscribirse en la escuela pública o ser inscriptos por la persona adulta que los cuida.

10. Tengo un niño en edad preescolar. ¿Puedo inscribir también a ese niño en la escuela?

Si la escuela pública donde reside tiene un programa preescolar para el que su niño es elegible, él o ella pueden ser inscriptos o puestos en la lista de espera. Si él o ella están en una lista de espera o la escuela no tiene un programa apropiado, el contacto para desamparados podría derivarla a un programa de cuidado y educación temprana con licencia de su comunidad que incluye a Head Start, Early Head Start y Family Child Care. Por favor, use este enlace para acceder al sitio web del Departamento de Cuidado y Educación Temprana para obtener más información - <http://www.mass.gov/edu/birth-grade-12/early-education-and-care/find-early-education-and-care-programs/>

11. Estoy interesado en continuar mis estudios terciarios en Massachusetts. ¿Podré transferir mis créditos a un colegio universitario o universidad pública?

Se sugiere a los colegios universitarios y universidades públicas de Massachusetts que colaboren con estudiantes de Puerto Rico y las Islas Vírgenes de EE.UU. y los apoyen durante la transición en Massachusetts. Las instituciones de educación terciaria en Puerto Rico y las Islas Vírgenes de EE.UU. son acreditadas por la Comisión de Educación Superior de los Estados Unidos. Entendemos que no todos los estudiantes podrían tener acceso a sus notas. Si es posible, los estudiantes deberían tratar de adquirir copias informales de sus notas y las instituciones atenderán a los estudiantes según el caso particular. Las instituciones podrían requerir notas oficiales más adelante cuando estén disponibles. Se sugiere a los estudiantes que se comuniquen con un asesor en transferencia en uno de nuestros campus universitarios de Massachusetts. La información de contacto se puede encontrar al visitar este sitio: <http://www.mass.edu/masstransfer/about/contact.asp>.

Contactos educativos para desamparados

Hay más de 400 contactos educativos para desamparados en Massachusetts. La lista siguiente incluye a los que muy posiblemente reciban a niños que han perdido sus viviendas en Puerto Rico durante los huracanes recientes. Si el distrito de la escuela pública que usted busca no está en esta lista, por favor llame al 781-338-3700 o consulte la lista en línea en <http://profiles.doe.mass.edu/search/search.aspx?leftNavId=11239>

<u>Distrito escolar público</u>	<u>Contacto para desamparados</u>	<u>Número de teléfono</u>
Escuelas Públicas de Boston	Mary William	617-635-8037
Escuelas Públicas de Brockton	Karen McCarthy	508-580-7561
Escuelas Públicas de Chicopee	Jill Fijal	413-594-3552
Escuelas Públicas de Fall River	Siobhan Ryan	508-675-8420
Escuelas Públicas de Fitchburg	Kathleen Niemi	978-345-3223
Escuelas Públicas de Framingham	Rosangela Ferreira	508-782-6930
Escuelas Públicas de Haverhill	Lorna Marchant	978-374-5700
Escuelas Públicas de Holyoke	Rebeca Chaverri	413-534-2000 x1140
Escuela Modelo de la Comunidad de Holyoke	Sonia Pope	413-533-0111
Escuelas Públicas de Lawrence	Nelson Butten	978-975-5900

Escuelas Públicas de Leominster	Edward Pratt	508-534-7700 x307
Escuelas Públicas de Lowell	Rosa Segarra-Morales	978-674-2040
	Nancy Humphrey	978-674-2128
Escuelas Públicas de Lynn	Tracey Scherrer	978-477-7220 x3207
Escuelas Públicas de Marlborough	Mary Murphy	508-460-3506 x1400
Escuelas Públicas de Methuen	Gina Bozek	978-722-6014
Escuelas Públicas de New Bedford	Sonia Walmsley	508-997-4511 x3315
Escuelas Públicas de Pittsfield	Joseph Curtis	413-499-9510
Escuelas Públicas de Revere	Douglas Goodwin	781-485-8453
Escuelas Públicas de Salem	Jodi Connelly	978-825-3601
Escuelas Públicas de Southbridge	Maria Eliza-Rodriguez	508-764-5455
Escuelas Públicas de Springfield	Lourdes Soto	413-787-6959 x49842
	Jenn Wands	413-787-6764
Escuelas Públicas de West Springfield	Ellen Broadhurst	413-263-3288
Escuelas Públicas de Westfield	Chris Rogers	413-572-6441
Escuelas Públicas de Weymouth	Robin Howard	781-335-1460
Escuelas Públicas de Worcester	Maura Mahoney	508-799-3020